

Fig. 2

MINIMO E PROGRESSIONE - Fig. 2

Dai pozzetti (9) il carburante, attraverso i canali (24), passa ai getti del minimo (23). Emulsionato con l'aria proveniente dalle boccole calibrate (22), attraverso i canali (25) ed i fori alimentazione minimo (28) e (27), quest'ultimo registrabile mediante la vite (26), giunge ai condotti del carburatore a valle delle farfalle.

La miscela giunge ai condotti primario (30) e secondario (31) anche attraverso i fori di progressione (29) e (32), posti in corrispondenza delle farfalle per permettere un regolare aumento della velocità del motore quando le farfalle vengono aperte.

RALENTI ET PROGRESSION - Fig. 2

Des puisards (9) des tubes d'émulsion le carburant, à travers les conduits (24), passe aux gicleurs de ralenti (23) desquels, émulsionné avec l'air provenant des bagues calibrées (22) à travers les conduits (25) et les orifices d'alimentation de ralenti (28) et (27), ce dernier réglable au moyen de la vis à pointe conique (26), il arrive aux conduits du carburateur en aval des papillons.

Le mélange arrive aux conduits primaire (30) et secondaire (31) respectivement aussi des trous de progression (29) et (32) placés en correspondance des papillons, pour permettre une régulière augmentation de vitesse du moteur lorsque s'ouvrent les papillons.

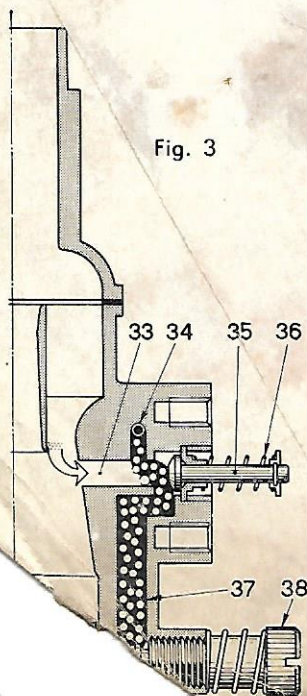


Fig. 3

MINIMO ACCELERATO - Fig. 3

Mediante apposito comando, la valvola conica (35), sotto l'azione della molla (36), viene sollevata dalla sua sede: la miscela proveniente dal canale (34) ulteriormente emulsionata con l'aria aspirata attraverso il foro (33), praticato nel diffusore del condotto secondario, mediante il canale (37) ed il foro alimentazione minimo accelerato (39), registrabile dalla vite (38), giunge a valle della farfalla secondaria (40).

Quando la valvola conica (35) chiude il foro (33), il dispositivo del minimo accelerato viene escluso, impedendo il richiamo di miscela dal canale (34).

RALENTI ACCELERE - Fig. 3

Au moyen d'une commande appropriée, la soupape conique (35) sous l'action du ressort (36), est soulevée de son siège; le mélange provenant du canal (34) ultérieurement émulsionné avec l'air aspiré par le trou (33) effectué dans le diffuseur secondaire, au moyen du canal (37) et de l'orifice d'alimentation de ralenti accéléré (39), réglable par la vis (38), arrive en aval du papillon secondaire (40).

Lorsque la soupape conique (35) ferme le conduit (33), le dispositif du ralenti accéléré est exclu, en empêchant ainsi le appel de mélange par le conduit (34).